



# ClearNote

**Uživatelská příručka verze 1**  
**Copyright Optelec, Nizozemí 2008.**  
**Translation Spektra, ČR 2009.**

**Všechna práva vyhrazena**



Optelec  
P.O. Box 399  
2993 LT Barendrecht  
The Netherlands  
Tel.: +31 (0)88 6783 444. Fax +31 (0)88 6783 400  
E-mail: [info@optelec.nl](mailto:info@optelec.nl)  
Internet: [www.optelec.eu](http://www.optelec.eu)

# Uživatelská příručka kamerové lupy ClearNote

Pro lupy ClearNote s programovým vybavením od verze 7.0.0.2  
Říjen 2008

Firma Optelec, dříve působící pod jménem Tieman byla založena roku 1975 v Rockanje, Nizozemí. Od samého počátku se firma Optelec věnuje vývoji a inovaci výrobků, které pomáhají nevidomým a slabozrakým v jejich každodenním životě.

Podrobnější informace o nabídce výrobků a služeb firmy Optelec najdete na stránkách [www.optelec.com](http://www.optelec.com).

Všechna práva jsou vyhrazena, zejména práva na kopírování a překlad. Žádná část této dokumentace nesmí být jakkoli upravována bez předchozího souhlasu firmy Optelec.

Tato příručka byla sestavena velmi pečlivě a její obsah je k datu vydání platný. Optelec ani jeho zástupce nenesou žádnou odpovědnost za chyby či škody, které vznikly nesprávným použitím informací v příručce obsažených.

## Obsah

1.	Úvod .....	3
2.	Dbejte na bezpečnost .....	4
3.	Obsah dodávky .....	5
4.	Instalace lupy .....	6
5.	Instalace programového vybavení.....	7
6.	Dálkový ovladač.....	8
7.	Ovládání z klávesnice počítače.....	11
8.	ClearNote a zvětšovací program.....	13
9.	Technické údaje .....	14
10.	Prohlášení o shodě.....	15
11.	Seznam klávesových zkratk .....	17

# 1. Úvod

Blahopřejeme k zakoupení přístroje ClearNote, kvalitní kamerové zvětšovací lupy od firmy Optelec – Tieman Group. ClearNote je přenosná kamerová lupa s automatickým zaostřováním, zdatný pomocník slabozrakých osob. S lupou ClearNote se zase můžete těšit ze čtení, psaní, prohlížení forografií, ze svých koníčků a dalších zálib.

Práce s lupou je velmi pohodlná a jednoduchá. Lupa je speciálně navržena pro optimální spolupráci s počítačem. Všechny funkce ovládáte z klávesnice počítače nebo tlačítka na dálkovém ovladači.

Programové vybavení lupy ClearNote je kompatibilní se systémem Windows XP, SP2 nebo se systémem Vista. Lupa ClearNote musí být k počítači připojena přes rozhraní USB 2.0.

Potřebujete-li po přečtení příručky další informace nebo zodpovědět dotazy, obraťte se prosím na výrobce nebo na svého prodejce. Vaše postřehy jsou pro výrobce velmi užitečné. Přejeme Vám pohodlnou a příjemnou práci s lupou ClearNote.

## O této příručce

V této příručce se dozvíte, jak zacházet s lupou ClearNote a s jejím programovým vybavením. Přečtěte si prosím pečlivě celou příručku dříve, než začnete lupou instalovat a používat. Příručku uchovávejte na přístupném místě, abyste se k ní v případě potřeby mohli kdykoli vrátit.

## 2. Dbejte na bezpečnost

- S lupou ClearNote pracujte jen pod střechou.
- Nevystavujte lupu větším nebo prudkým změnám teploty nebo vlhkosti. Podobné prostředí může poškodit elektroniku nebo optiku přístroje.
- Nestavte lupu na nestabilní nábytek. Pád lupy může způsobit vážné poškození přístroje nebo zranění.
- Lupu skládejte a rozkládejte opatrně, abyste se neporanili, obsahuje totiž pohyblivé a otočné části.
- Nestavte ClearNote blízko zdroje tepla ani na přímé sluneční světlo. Hrozí její poškození nebo vznícení.
- S opravou lupy se obraťte na svého prodejce. Přístroj neotvírejte, ztratili byste záruku. Uvnitř nejsou žádné díly vyměnitelné uživatelem.
- Dbejte, aby do přístroje nevnikly tekutiny nebo chemikálie. Elektronika přístroje se pak může poškodit.
- S lupou zacházejte opatrně - hrubým zacházením můžete poškodit vnitřní součásti.
- Nepracujte s lupou v blízkosti nedostatečně odstíněných zdravotnických prostředků.
- Před čištěním vždy odpojte lupu od sítě. Přístroj čistěte pouze zevně měkkou vlhkou utěrkou. Nepoužívejte čisticí prostředky ani drsné materiály, mohli byste lupu poškodit.
- Nepracujte s lupou ClearNote při teplotách pod 0° C nebo nad 50° C.

Pokud budete používat lupu jinak, než je popsáno v této příručce, ztratíte záruku.

### 3. Obsah dodávky

Dodávka obsahuje:

- Brašnu na přenášení
- Kamerovou lupu ClearNote
- Základní desku
- Dálkový ovladač
- Programové vybavení a dokumentaci na CD
- Uživatelskou příručku
- Seznam klávesových zkratk

Pokud některá položka chybí, obraťte se prosím na svého prodejce.

## 4. Instalace lupy

### Jak lupu sestavíte

*Důležité: Instalujte programové vybavení lupy ClearNote před tím, než lupu připojíte k počítači. Postup při instalaci programového vybavení je popsán v kapitole 5.*

Lupu ClearNote sestavíte takto:

1. Základní desku položte vedle počítače na stabilní plochu.
2. Vybalte přístroj.
3. Nasaďte lupu na trn v základní desce.
4. Připojte dálkový ovladač ke stojanu lupy.
5. Pokud jste již nainstalovali programové vybavení lupy, připojte lupu k počítači (do portu USB 2.0). Instalace programového vybavení je popsána v následující kapitole.

### Lupa ClearNote sestavená s notebookem

Notebook položíte na základní desku s nasazenou lupou a lupu připojíte k počítači (do portu USB 2.0). Lupa může být umístěna vlevo nebo vpravo vedle notebooku.

### Otočná kamera

Lupa ClearNote je vybavena otočnou kamerou, kterou lze otáčet kolem vodorovné i svislé osy. Pro čtení nablízko kameru namíříte na předlohu na stole, pro čtení na dálku otočíte kameru do vodorovné polohy a namíříte na tabuli nebo na sebe. Kamerou lze otáčet kolem vodorovné osy téměř o 360°.

### Nastavení lupy při otáčení kamery

Nastavení lupy se automaticky přizpůsobuje pozici kamery. Tedy po otočení kamery z pozice “pohled nablízko” do pozice “pohled na dálku” a zpět do původního “pohledu nablízko” se nastavení automaticky vrátí k původnímu nastavení pro “pohled nablízko”. Nebo jiný příklad: Když otočíte kameru z pohledu na tabuli do pohledu na stůl, automaticky se nastavení lupy – režim čtení, zvětšení – změní na hodnoty odpovídající čtení nablízko. Celkem se ukládají tři sady nastavení: pro pohled nablízko, pro pohled na dálku dopředu a pro pohled na dálku dozadu.

### Čtení nablízko a na dálku

Kameru můžete natočit do pozice “pohled nablízko” nebo “pohled na dálku”. Při pohledu nablízko (do 25 cm) přiklopte před objektiv předsádku. Při pohledu na dálku předsádku před objektivem odklopte.



## 5. Instalace programového vybavení

*Důležité: Instalujte programové vybavení lupy ClearNote před tím, než lupu připojíte k počítači.*

Bez programového vybavení nebude lupa pracovat. Do počítače se instaluje ovladač a video aplikace. Programové vybavení instalujete takto:

1. Ujistěte se, že USB kabel lupy není připojený k počítači.
2. Vložte do mechaniky instalační CD dodávané s lupou ClearNote.
3. Instalace se spustí automaticky. Pokud se tak nestane, spusťte instalaci ručně: volbou 'Spustit' v nabídce Start nebo alternativně lze dvakrát klepnout na ikoně CD v nabídce 'Tento počítač'.  
Potom
  - a. V dialogu „Choose your language (zvolte jazyk)” si zvolíte jazyk a odklepnete “Next (dále)”.
  - b. V následující obrazovce “Welcome to Setup Wizard (vítá vás pomocník s instalací)” odklepnete “Next (dále)”.
  - c. V dialogu “Installation destination selection (cílová složka instalace)” zvolíte složku a odklepnete “Next (dále)”.
  - d. Na další obrazovce vyberte svůj zvětšovací program. Pokud jej vybrat nedokážete, zvolte instalaci „default“.
  - e. V dialogu “Select Start menu folder (zvolte složku Start)” odklepnete “Next (dále)”.
  - f. Na další obrazovce zvolte “install the camera driver (instalace ovladače kamery) a také si vyberte ikony na ploše.
  - g. Odklepněte “Install (instalovat)”.
  - h. Po instalaci odklepnete “Finish (dokončit)”.
4. Teď propojte USB kabelem lupu s počítačem.
5. Na obrazovce se vypíše “nalezen nový hardware”. Nainstalujte USB ovladač volbou “do not look for updates (nehledej aktualizace)”. V následující obrazovce pak zvolte “automatic installation of the USB driver (automatická instalace ovladače USB)”.
6. Pokud se ukáže okno „files needed (potřebné soubory)“, zadejte zde umístění ovladače v C:\Program files\ClearNote 7\driver, pokud jste ovšem neinstalovali ClearNote do složky jiné.
7. Zopakujte kroky od bodu 4 pro všechny USB porty v počítači.
8. Spusťte programové vybavení odklepnutím ikony ClearNote 7 na ploše nebo z nabídky Start.

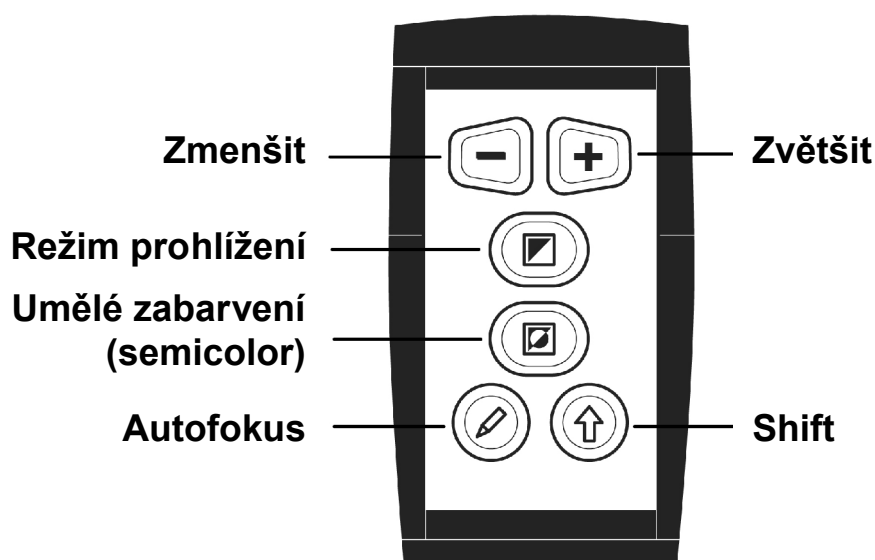
Při standardní instalaci se programové soubory nacházejí ve složce C:\Program Files\ClearNote 7.

## 6. Dálkový ovladač

Připojte lupu ClearNote k počítači USB kabelem a spusťte program ClearNote.

Aplikaci ClearNote ukončíte odklepnutím tlačítka (x) v pravém horním rohu video okna.

### Základní funkce



#### Velikost zvětšení

Stisky lichoběžníkových tlačítek nastavujete velikost zvětšení. Lupa ClearNote zvětšuje text a obrázky v rozsahu 4 až 40 krát.

Tlačítkem “-“ zmenšujete, tlačítkem “+“ zvětšujete.



#### Režim prohlížení

Stisky tohoto tlačítka cyklicky přepínáte 3 režimy prohlížení:



##### 1- *Barevný fotorežim*

V tomto režimu vidíte text, obrázky a objekty v plných barvách.

##### 2- *Režim čtení se zvýšeným kontrastem - pozitiv*

V tomto režimu se zvýší odstup popředí (textu) od pozadí (papíru). Vidíte černý text na bílém pozadí.

##### 3- *Režim čtení se zvýšeným kontrastem - negativ*

Režim podobný jako pozitiv, jenom s prohozenou barvou popředí a pozadí. Vidíte bílý text na černém pozadí.

## Umělé zbarvení (semicolor)

Funkci můžete použít jenom v pozitivu nebo v negativu, ve fotorežimu není funkce účinná.

Stiskem tlačítka cyklicky přepínáte 10 různých barevných kombinací popředí (textu) a pozadí (papíru). Tuto funkci použijete, jestliže zbarvení zlepší čitelnost textu.



## Autofokus

Funkce automatického zaostřování. Když je funkce zapnutá, vidíte vždy ostrý obraz. Stiskem tlačítka funkci automatického zaostřování vypnete, což je třeba např. při psaní, kreslení nebo drobné ruční práci pod lupou (při zapnutém autofokusu by se v těchto případech lupa zaostřovala na nejbližší bod, např. na konec tužky, a psaný text by byl neostrý). Opětným stiskem tlačítka funkci autofokusu zase zapnete.



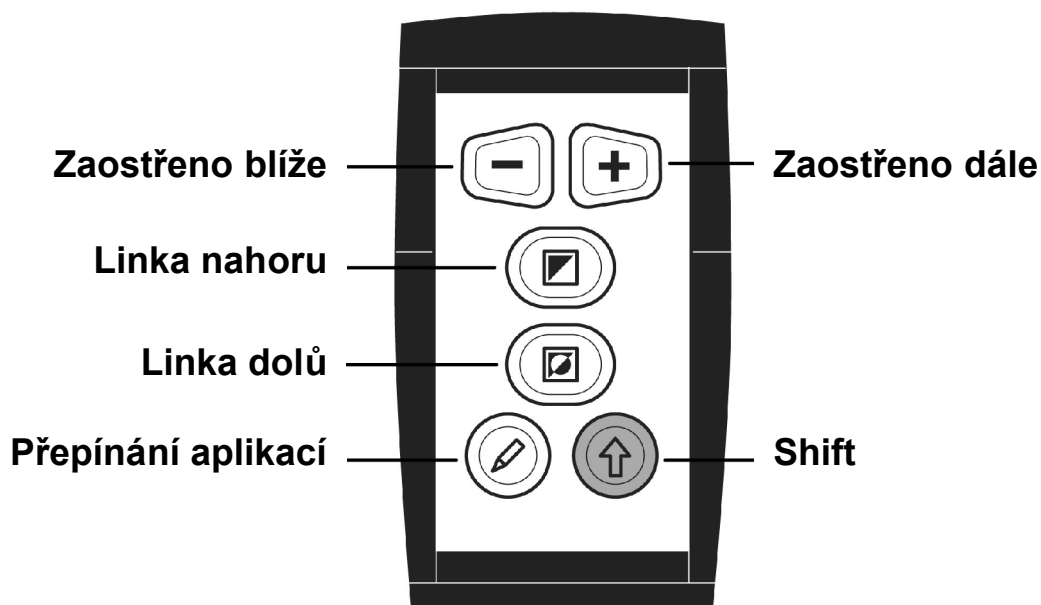
## Shift

Stiskem tlačítka aktivujete video okno ClearNote.

Tlačítko můžete tisknout i spolu s dalšími tlačítky na dálkovém ovladači, tím máte přístup k dalším funkcím. Ty jsou popsány na následující stránce.



## Funkce s tlačítkem SHIFT



### **Ruční zaostřování**

Když potřebujete kameru zaostřit ručně, vypněte autofokus a stiskněte tlačítka “Shift” a “Zvětšit nebo Zmenšit” současně. Stiskem “Shift” spolu s tlačítkem “-“ zaostřujete blíže a stiskem “Shift” spolu s tlačítkem “+“ bude rovina ostrosti dále.



### **Umístění vodící linky na dělené obrazovce**

Stiskem klávesy “L” na klávesnici počítače vložíte do video okna lupy vodící linku. Současným stiskem tlačítek “Shift” a “Režim prohlížení” posunete linku nahoru, současným stiskem “Shift” a “Semicolor” posunete linku dolů.



Když lupu ClearNote používáte zároveň se zvětšovací programem (kapitola 8), zobrazuje se video okno lupy v dělené obrazovce. V tomto případě stiskem tlačítek “Shift” a “Režim prohlížení” posunujete dělení obrazovky nahoru, současným stiskem “Shift” a “Semicolor” posunujete dělení obrazovky dolů.

### **Přepínání mezi otevřenými programy**

Současným stiskem tlačítek “Shift” a “Autofokus” přepínáte mezi běžícími aplikacemi.



## 7. Ovládání z klávesnice počítače

### Spuštění programu

Aplikaci ClearNote spustíte odklepnutím ikony ClearNote na ploše nebo z nabídky Start.

Program ukončíte stejně jako ostatní aplikace ve Windows kombinací "Alt+F4" nebo odklepnutím křížku „x“ v pravém horním rohu video okna ClearNote.

### Seznam příkazů

Popis funkcí a klávesových zkratk pro ovládání lupy najdete v příloženém seznamu příkazů.

V počítači otevřete seznam klávesových zkratk písmenem „H“ zadaným v okně ClearNote. Seznam zavřete kombinací ALT+F4.

## Funkce ovládané z klávesnice

### Velikost zvětšení

Stisky klávesy “Šipka dolů” zmenšujete, stisky klávesy “Šipka nahoru” zvětšujete.

### Režim prohlížení

Stisky klávesy “M” cyklicky přepínáte 3 režimy prohlížení: Barevný fotorežim, kontrastní pozitiv a kontrastní negativ.

### Umělé zbarvení (semicolor)

Můžete si zvýraznit zobrazený text některou z nabízených barevných kombinací. Režim umělého zbarvení textu (režim semicolor) zapnete klávesou “S”. Kombinací “Shift+S” cyklicky přepínáte mezi 10 nabízenými barvami popředí a pozadí. Barvy prohodíte klávesou “M”.

### Úprava velikosti a polohy video okna ClearNote (PiP = obraz v obraze)

Rozměry okna ClearNote lze upravit myší nebo klávesovými kombinacemi. Okno, které není v celoobrazovkovém režimu, můžete umístit do některého z rohů obrazovky opakovanými stisky klávesy “W”. Stiskem “F” roztáhnete okno na celou obrazovku nebo naopak stáhnete do zmenšené podoby.

Rozměry okna upravujete v malých krocích kombinací Ctrl + šipka.

Oknem pohybujete ve směru šipky kombinací Shift + šipka.

Okno ClearNote posadíte před nebo za aktivní okno jiného programu opakovaným stiskem Alt +Tab.

## Vodící linka a její umístění

Orientaci na stránce a čtení v řádku si usnadníte zapnutím vodící linky. Vodící linku zapnete klávesou “L”, klávesami “Page up” a “Page down” pak linkou pohybujete nahoru a dolů.

## Uložení obrázku a jeho otevření

Aplikace ClearNote podporuje ukládání obrázků. Stiskem klávesy “Shift” spolu s číslicí (klávesy “0-9”; pozor: nikoli z numerického bloku, ale z první řady ě,š,...) můžete uložit až 10 obrázků ve formátu JPG. Obrázky se ukládají do podsložky “ClearNote” ve složce “Dokumenty”.

Takto ukládané soubory se automaticky pojmenovávají podle stisknuté číslice (tedy např. pic\_1.jpg). Když ukládáte nový obrázek pod již existujícím názvem pic\_x.jpg, starý obrázek se přepíše. Po stisku “Ctrl+S” můžete zadat vlastní název souboru..

Stiskem “Ctrl+O” otevřete podsložku ClearNote s uloženými obrázky. Stiskem číslice (klávesy “0-9”) přímo otevřete příslušný obrázek.

## Překlopit obraz

Stiskem “Shift+M” překlopíte video obraz vodorovně, stiskem “Ctrl+M” jej překlopíte svisle. Tuto funkci použijte, když je obraz po otočení kamery vzhůru nohama (překlopíte svisle) nebo když se díváte na sebe (překlopíte vodorovně).

## Jas, kontrast a sytost

Vzhled obrazu z lupy můžete optimalizovat následujícími klávesami:

- Zvýšit jas “B”
- Snížit jas “Shift+B”
- Zvýšit kontrast “C”
- Snížit kontrast “Shift+C”
- Zvýšit sytost barev “X”
- Snížit sytost barev “Shift-X”
- Obnovit tovární nastavení “Ctrl+R”

## 8. ClearNote a zvětšovací program

S video oknem lupy ClearNote lze pracovat při spuštěném zvětšovacím programu Lunar(Plus), Supernova nebo ZoomText. Vedle okna se zvětšenou aplikací (aplikacemi) je na dělené obrazovce souběžně umístěné video okno ClearNote.

Kompatibilní jsou programy Lunar(Plus) a Supernova od verze 7.01 a ZoomText od verze 9.04.

**Důležité:** Nejprve vždy spusťte zvětšovací program a pak aplikaci ClearNote. Při ukončování vždy nejprve zavřete okno ClearNote a pak zvětšovací program.

## 9. Technické údaje

Kamera	10x optický zoom
Režimy prohlížení	Barevný fotorežim; černobílý negativ a pozitiv; semicolor
Zvětšení	4 až 40 krát na 17" obrazovce
Zaostřování	Automatické (autofokus); po vypnutí autofokusu ručně
Napájení	Přes USB
Hmotnost	1,1 kg
Požadavky na PC systém	Intel Pentium IV 1.6Ghz nebo vyšší; minimálně 32MB RAM (raději 64MB); rozhraní USB2; OS Windows XP SP2 nebo Vista

### Provozní podmínky

Teplota: 0 to 50°

Vlhkost: max.75%, nikoli nad rosným bodem nebo ve slaném prostředí

### Skladovací a přepravní podmínky

Teplota: -20 to 60°

Vlhkost: max.75%, nikoli nad rosným bodem nebo ve slaném prostředí

**VAROVÁNÍ:** Použití jiného příslušenství a kabelů, než dodaných výrobcem, může způsobit nižší odolnost přístroje a vést k vyššímu vyzařování.

Výrobce Optelec - Tieman Group nepřiznává záruku, pokud je lupa ClearNote používána jinak, než je popsáno v uživatelské příručce, nebo s příslušenstvím jiným, než od výrobce.

Pokud máte další dotazy ohledně servisu, instalace nebo provozování lupy, obraťte se prosím na svého prodávce nebo na nejbližší pobočku výrobce Optelec. Kontakt najdete na poslední stránce.



## 10. Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje bezpečnostní a EMC požadavky směrnic:

EN60601-1 : 2006

EN60601-1-2 : 2007

Výrobce: Tieman GmbH, Fritzlarer Straße 25, D-34613 Schwalmstadt, SRN

### Prohlášení o shodě - EU

Výrobce prohlašuje, že kamerová lupa **ClearNote** splňuje bezpečnostní předpisy a směrnice EU. Toto prohlášení o shodě se opírá o výsledky testů provedených nezávislým ověřovatelem podle:  
EN 60601-1:2006 and EN 60601-1-2:2007.

Schwalmstadt, SRN v říjnu 2008



**Tento přístroj nese značku shody CE.**

Dovozce Spektra v.d.n., Zátíšská 915, 143 00 Praha 4, IČO 00144860 prohlašuje na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek "ClearNote" výrobce Tieman GmbH, Fritzlarer Straße 25, D-34613 Schwalmstadt, SRN zařazený pod ČKHS 8043 "zvětšovače TV obrazu pro slepé a částečně vidící" pracující na principu kamerové zvětšovací televizní lupy a určený jako kompenzační pomůcka - čtecí zařízení pro zrakově postižené, splňuje bezpečnostní a EMC předpisy EU a je nositelem značky shody CE a splňuje základní požadavky podle nařízení vlády č. 168/97 Sb. a nařízení vlády č. 169/97 Sb. konkretizované ČSN EN60601-1 : 2006; EN60601-1-2: 2007 a je za podmínek výše určeného použití bezpečný. Výrobce přijal opatření, kterými zabezpečuje shodu všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a se základními požadavky.

Dovozce tohoto přístroje Spektra v.d.n. plní povinnost zpětného odběru, zpracování, využití a odstranění elektrozařízení a elektroodpadu členstvím v REMA systému s osvědčením č. 0508130212 ([www.remasystem.cz](http://www.remasystem.cz)).



Výrobní číslo přístroje:

**Prodejce a autorizovaný servis:**

Spektra, v.d.n.  
Zátišská 915/1  
143 00 Praha 4  
Česká republika

Tel.: 241763416, 241774674-5

GSM: 731522864

Fax: +420 - 241774673

E-mail: [info@spektra.eu](mailto:info@spektra.eu), [info@spektravox.cz](mailto:info@spektravox.cz)

<http://www.spektra.eu>

## 11. Seznam klávesových zkratk

Příkaz	Kláves.kombinace
Nápověda: klávesové zkratky	H (zavřete ALT+F4)
Lišta nástrojů ClearNote	CTRL + B
Zvětšit	Šipka nahoru
Zmenšit	Šipka dolů
Celá obrazovka / maximalizovat	F (přepínač)
Minimalizovat okno	ALT + mezera (kontextové menu)
Změnit velikost okna	CTRL + šipky
Přemístit okno	SHIFT + šipky
Aktivovat okno ClearNote (přepíná aplikace)	ALT + TAB
Režim (pozitiv / negativ / foto)	M
Semicolor	S (zapne/vypne)
Semicolor: další barva	SHIFT + S
Zvýšit jas	B
Snížit jas	SHIFT + B
Zvýšit kontrast	C
Snížit kontrast	SHIFT + C
Zvýšit sytost barev	X
Snížit sytost barev	SHIFT + X
Reset (návrat k továrnímu nastavení)	CTRL + R
Vodící linka	L
Posunout vodící linku	PgUp, PgDn
Uložit aktuální obraz (standardní dialog)	CTRL + S
Otevřít uložený obraz (standardní dialog)	CTRL + O
Uložit aktuální obraz přímo (max. 10)	SHIFT+0,...,SHIFT+9
Otevřít uložený obraz přímo (max. 10)	0,1,...,9 (z 1.řady)
Zavřít obraz (okno)	ALT + F4
Překlopit video svisle	CTRL + M
Překlopit video vodorovně	SHIFT + M
Autofokus	CTRL + A (přepínač)
Umístit video okno do rohu	W (když neběží zvětšovací program)
Prokládaně	I (přepínač)

**Klávesové zkratky se zvětšovacím programem**

<b>Příkaz</b>	<b>Kláves.kombinace</b>
Umístění video okna v dělené obrazovce	D (přepínač)
Změnit velikost video okna v dělené obrazovce (posunuje dělicí linii)	CTRL + šipky (svisle dělené pravou- levou šipkou; vodorovně dělené šipkou nahoru- dolů)
Minimalizovat okno ClearNote	T (přepínač)